



38e Journées de Linguistique d'Asie Orientale (JLAO 38)

8-10 juil. 2025 Aubervilliers (France)



XXXVIII^{èmes} Journées de linguistique d'Asie orientale

38th Paris Meeting on East Asian Languages (JLAO 38)

8–10 juillet 2025 / July 8–10, 2025

**Centre des Colloques, Campus Condorcet,
Place du Front populaire, 93322 Aubervilliers Cedex**

site : <https://jlao-38.sciencescall.org/>

Comité d'organisation / Organizing committee

CHIRKOVA Katia
WIEBUSCH Thekla
DAO Huy Linh
CHEN Lian (陈恋)
DONG Yao (董瑶)
YIN Yuanhao (殷元昊)

Conférenciers invités / Keynote speakers

ERLEWINE Michael Yoshitaka
(University of Helsinki and National University of Singapore)

Interrogative and standard disjunction in Mandarin Chinese

MEELEN Marieke
(University of Cambridge)

Language Technologies for Endangered Languages in the Himalayas

Comité scientifique / Scientific committee

ANTONOV Anton (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
ARSLANGUL Arnaud (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
BADAN Linda (LLF, CNRS – UMR 7110. Université Paris Diderot-Paris 7)
BEAUDOUIN, Mathieu (TUFS & CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
BLIN Raoul (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
CHAPPELL Hilary (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
CHOI Jiyoung (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
DE SOUSA Hilario (CRLAO-CNRS-INALCO-EHESS)
DING Hongdi (Department of Chinese Language Studies, The Education University of Hong Kong)
DJAMOURI Redouane (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
GAO Jiayin (LPP, CNRS)
GATES Jesse P. (College of Foreign Languages, Sichuan University)
GE Pingping (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
ELMERICH Amélie (LPP, CNRS)
LAMARRE Christine (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
LEFORT Julie (Department of Asian and North African Studies, Ca' Foscari University of Venice; chercheuse associée du CRLAO)
LÜ Shanshan (Shanghai International Studies University, CRLAO-EHESS-INALCO)
MARECHAL Chrystelle (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
MICHAUD Alexis (LACITO, CNRS)
MEISTERERNST Barbara (CRLAO-CNRS-INALCO-EHESS)
NAKAMURA-DELLOYE Yayoi (IFRAE, CNRS-INALCO)
NISHIO Sumikazu (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
PELLARD Thomas (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
PENG Daxingwang (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
PEYRAUBE Alain (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
QI Chong (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
ROTH Odile (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
SAGART Laurent (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
SIO Joanna Ut-seong (Palacký University Olomouc)
SONG Na (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
TAMBA Irène (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
WALWORTH Mary (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
XU Dan (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)
YANG Zhaole (Leiden University)
YU Xinyue (CRLAO, CNRS-INALCO-EHESS)

PROGRAMME / PROGRAM
1ère journée, mardi 08 juillet / Day 1, Tuesday 08 July

salle / room 0.015		
9h15 – 9h30	Accueil et présentation / Opening address Huy Linh Dao, directeur du CRLAO	
Président / chair	<i>Huy Linh DAO</i>	
9h30 – 10h15	Conférence plénière / Plenary Conference Michael Yoshitaka Erlewine (University of Helsinki and National University of Singapore) Interrogative and Standard Disjunction in Mandarin Chinese	
10h15 – 10h30	Pause café / Coffee break (Faculty Club)	
	Session A : salle/room 0.015 <i>Linguistique théorique / Theoretical Linguistics</i>	Session B: salle/room 0.033 <i>Le contact des langues / Language Contact</i>
Président / chair	<i>TBA</i>	<i>TBA</i>
10h30 – 11h00	Miao-Ling HSIEH Two Types of Non-Canonical Questions in Taiwanese Southern Min: Surprise-Disapproval Questions and Refutatory Questions	Julie LEFORT Mongolic Influence Stratification in Tangwang: A Case Study of Imperative Constructions
11h00 – 11h30	Huei-Ling LIN Separable Complex Predicates in Taiwan Southern Min	Xiang LI Coda Adaptation of Arabic Loanwords in Xi'an Hui Chinese
11h30 – 12h00	Rui-heng HUANG On the Size of Clausal Complements: The Case of V- <i>kah</i> Constructions in Taiwanese Southern Min	Zhencao ZHONG Adverbs of Chinese Origin in Western Yugur
12h00 – 13h30	Pause déjeuner / Lunch break	
	Session A : salle/room 0.015 <i>Typologie linguistique / Linguistic Typology</i>	Session B: salle/room 0.033 <i>Linguistique historique / Historical Linguistics</i>
Président / chair	<i>TBA</i>	<i>TBA</i>

13h30 – 14h00	Pingping GE Applicative Constructions in Vietnamese: A Typological Perspective	Jinqi YING The Old Chinese Reconstruction of 黍 <i>MC syoX</i> ‘Panicum miliaceum (glutinous millet)’
14h00 – 14h30	Hang WANG Applicative Constructions in Lanzhou Dialect	Kun MA A Study of Dialectal Differentiation in Shijing Rhymes
14h30 – 15h00	Fanguang KONG Pragmaticalization of the Manner Demonstrative <i>Zhèyàngzi</i> to a Discourse Marker in Taiwan Mandarin: A Typological and Diachronic Motivation	Yuying YE The Nature of Chu Bamboo Slips and the Development of the Chu Dialect During the Warring States Period
15h00 – 15h30	Pause café / Coffee break (Faculty Club)	
	Session A : salle/room 0.015 <i>L’aspect et le temps verbal à travers les langues / Aspect-tense Cross-Linguistically</i>	Session B: salle/room 0.033 <i>Linguistique historique / Historical Linguistics</i>
Président / chair	<i>TBA</i>	<i>TBA</i>
15h30 – 16h00	Stéphane COURALET Aspect en coréen et changement d’état : le cas des Adj-ke toeta	Julien BALEY Reconstructing Old Chinese *-ik and *-ik-s — New approach using Han-Era Material
16h00 – 16h30	Melody Wen LU, Giorgio Francesco ARCODIA Towards a Typology of Progressive Aspect Marking in Sinitic	Anni WANG Valency Change in Chinese: The Case of the (Labile) Verb 敗 <i>Bài</i>
16h30 – 17h00	Bianca BASCIANO, Marco CASENTINI, Alessia IURATO Understanding L1 Italian Learners’ Use of Chinese Resultative Verb Compounds: Evidence from a Video Description Task	Laurent SAGART Is 春 an Old Word for ‘Egg’ ?
17h00 – 17h30	Peixuan MA, Meichen QU The Emergence of Future: The Case of <i>li</i> 哩 in Northwestern Chinese	
17h30 – 19h00	Cocktail (Faculty Club)	

2ème journée, mercredi 09 juillet / Day 2, Wednesday 09 July

salle / room 0.015		
Président / chair	<i>TBA</i>	
9h15 – 9h45	Redouane DJAMOURI Subordination in Tangwang	
9h45 – 10h00	Pause café / Coffee break (Faculty Club)	
	Session A : salle/room 0.015 <i>Les langues tibéto-birmanes /</i> <i>Tibeto-Burman Languages</i>	Session B: salle/room 0.033 <i>Les langues sinitiques /</i> <i>Sinitic Languages</i>
Président / chair	<i>Yao DONG</i>	<i>TBA</i>
10h00 – 10h30	Shang LI, SANGSRGYAS TSHERING An Unusual Type of Analogical Levelling in the Person Indexation System of Outer Zbu	Qingwen YE A Nominal Analysis of Complement Clauses in Mandarin Chinese
10h30 – 11h00	Zhenyang LIU Causative in Horpa-Tangut	Chang LIU Verbless Existential Sentences in Mandarin Chinese
11h30 – 12h00	Kaijun SHENG, Ioana CHITORAN, Guillaume JACQUES Intrusive Vocoids in Ideophones in Japhug: Interaction Between Sonority and Prosody	Mengyuan WANG, Ruiling HUANG A Synchronic-Diachronic Typology of Simulative Plurals: Evidence in Sinitic Languages
12h00 – 13h30	Pause déjeuner / Lunch break	
	Session A : salle/room 0.015 <i>Les langues tibéto-birmanes /</i> <i>Tibeto-Burman Languages</i>	Session B: salle/room 0.033 <i>Linguistique missionnaire /</i> <i>Missionary Linguistics</i>
Président / chair	<i>Katia CHIRKOVA</i>	<i>Thekla WIEBUSCH</i>
13h30 – 14h00	Mathieu BEAUDOUIN Évidentialité et aspect en tangoute : identification, relation, comparaison	Qingfeng LI, Hang WANG Syntactic Structures Related to <i>kēn</i> 跟 in 19th- Century South-Western Mandarin: Evidence from a Missionary Dictionary

14h00 – 14h30	Yao DONG Evidentiality in Zhimulin Qiang Language	Federico MANGLAVITE The Grammar of Time Reference and Tense in Early Middle Japanese: an Overview of the Main Observations
14h30 – 14h45	Pause café / Coffee break (Faculty Club)	
	Session A : salle/room 0.015 <i>Prosodie, ton / Prosody, Tone</i>	Session B: salle/room 0.033 <i>L'expression du mouvement et de la direction / The Expression of Movement and Direction</i>
Président / chair	<i>TBA</i>	<i>TBA</i>
14h45 – 15h15	Amélie ELMERICH, Katia CHIRKOVA, Angélique AMELOT Experimental Insights into the Prosodic Structure of Ersu (Tibeto-Burman)	Jiayi LI Quand le mouvement naît de la stativité : étude expérimentale du mouvement fictif en chinois standard
15h15 – 15h45	Qian DU The Prosodic Patterns of Lexical Tones in Gansu Qinlong Zhongyuan Mandarin	Carmen LEPADAT, Chiara ROMAGNOLI Taking Another Perspective: Deictic Center Shift in Directional <i>lái</i> 来 ‘come’ and <i>qù</i> 去 ‘go’
15h45 – 16h00	Pause café / Coffee break (Faculty Club)	
	Session A : salle/room 0.015 <i>Prosodie, ton / Prosody, Tone</i>	Session B: salle/room 0.033 <i>Le japonais / Japanese</i>
Président / chair	<i>TBA</i>	<i>TBA</i>
16h00 – 16h30	Victoria BOGUSHEVSKAYA On Palindromic(-like) Word- and Sentence-Length Structures in Modern Standard Mandarin	Jie JIANG, Moe UMEZAWA Les particules finales d'énoncé <i>yo</i> en japonais standard et <i>o</i> en mandarin de Chongqing
16h30 – 17h00	Juan LI-NAAIJER, Sheng-Fu WANG Grammatical Tone in Mainland Southeast Asia	Raoul BLIN, Rie URASOKO Une base de données des morphèmes sino-japonais à une unité phonologique, et à caractère nominal
17h00 – 17h30		Julien ANTUNES Typologie des mots composés XnoY en japonais moderne
19:00	Dîner de conférence / Conference dinner	

3ème journée, jeudi 10 juillet / Day 3, Thursday 10 July

salle / room 0.015		
Président / chair	<i>Katia Chirkova</i>	
9h30 – 10h15	Conférence plénière / Plenary Conference Marieke Meelen (University of Cambridge) Language Technologies for Endangered Languages in the Himalayas	
10h15 – 10h45	Pause café / Coffee break (Faculty Club)	
	Session A : salle/room 0.015 <i>Traitement Automatique du Langage et Intelligence Artificielle / Natural Language Processing and Artificial Intelligence</i>	Session B: salle/room 0.033 <i>Les langues tibéto-birmanes / Tibeto-Burman Languages</i>
Président / chair	<i>TBA</i>	<i>TBA</i>
10h45 – 11h15	Lian CHEN & Huy Linh DAO Evaluation of Neural Machine Translation on a Chinese–Vietnamese Parallel Corpus Using Automatic Metrics and Human Annotations (MQM)	Geyan YE, Daai-Syut YEUNG Nominal Case System in Upper Stagra Tibetan
11h15 – 11h45	Wenshuang WANG Analyse comparative de la construction discursive des relations sino-africaines dans les médias chinois et français : une approche linguistique basée sur un corpus bilingue	Yu SUN Nominalization in Tuha Haoni
11h45 – 12h15	Laura LOCATELLI, Alessia IURATO The Chinese <i>bèi</i> Passive Construction with Emotion Verbs: A Corpus-Based Study on their Acceptability	Xiaojing LIANG Comparative Sentences in Zengcheng Dialect of the She Language and the Origin of the Comparative Marker <i>paŋ</i> ¹¹ : Multi-layered Contact and Diversity of Semantic Replication
12h15 – 14h00	Pause déjeuner / Lunch break	

	Session A : salle/room 0.015 <i>Lexicologie et lexicographie / Lexicology and Lexicography</i>	Session B: salle/room 0.033 <i>Dialectologie chinoise / Chinese Dialectology</i>
Président / chair	<i>Lian Chen</i>	<i>TBA</i>
14h00 – 14h30	Benjamin GALLIOT Présentation de plusieurs dictionnaires de langues rares	Xinyi GAO, Penghui XIANG Analytic Causative Constructions in Hunan Dialects
14h30 – 15h00	Tianxu XIONG, Xiyan XIAN Désirable ou admirable ? Commentaires sur les corps masculins en mandarin et en français : une étude pragmatique de l'e-politesse	Yuxin ZHANG Les pronoms personnels dans le dialecte de Baoji
15h30 – 16h00	Anna MORBIATO Resultatives at the Interface with Information Structure: Some Remarks Based on Corpus Data	Qi HUANG “Gained Inch by Inch, but Lost Yard by Yard” – Newest Trends in Classifier Use in Hakka
16h00 – 17h00	Clôture du colloque : bilan et perspectives Closing Session: Reflections and Perspectives	